

讀「西藏王臣記」擇錄蓮師之真正史實

劉銳之

嘗讀呂澂西藏佛學原論商務版第二三頁略說：「寂護請於藏王由烏仗那延蓮華生入藏宏法，蓮華生偕其弟子二十五人在藏，約經數月，以密乘咒法摧伏外道，爲佛法之護持，厥功甚偉。後世爲之史傳者，因附會其辭，涉於荒誕。於蓮華生學說傳承，反無著錄；又蓮華生自身，亦無著書表見。（中略）或者以爲西藏密乘，即始傳於蓮華生，此說難信。」如此惡意批評，甚至醜化；可見別具用心。但蓮華生大士係應釋尊授記，於世尊圓寂後，以報身佛出現，弘揚密法；如此史傳昭彰，當非荒誕，大可不理之。然慮其謬說流傳，亂人耳目，故本刊曾一再糾正。

若說蓮華生大士之宗見、教理，於『甯瑪巴十萬續』已屢見之。而大士復有親撰『密咒道次第寶明燈頌』及『寶鬘釋』。均爲密密最高深心要之書。如非直接得口耳傳承者，絕不外傳，呂氏無得而觀。所說無著書表現，亦可諒也。銳之於民國六十一年得 敦珠法王傳承，准許請歐陽鷺教授講述，譯出由密乘出版社印行，有緣者可快先睹矣。

至其原論序云：「是篇依據西藏要籍十二種，分從淵源傳播文獻學說四方面，推論西藏佛學之特質，兼與漢土所傳對論短長，期有裨於學者，於此易得真正之認識也。」立論高而準確。然第五世達賴喇嘛昂旺羅桑嘉措著之西藏王臣記，史料翔實，是研究西藏學有關歷史的珍貴資料，在國內外均有崇高之價值。呂氏藏文續學深邃，何以全未過目，否則不至作此調言。茲就郭和卿原譯及重新核對修改的漢文譯稿，第五章藏王赤松德贊及其繼承的一些王朝事記內，有關蓮華生的記載，擇錄如下，使後學者知此真正史實：

「大堪布菩提薩埵回答藏王道：『爲了要用威猛法力來降伏此間大地之上所有一切凶惡鬼神，須得去迎請那仗那的阿闍黎·伯瑪炯勒（蓮華生）。他確是這瞻部洲中的一位大密師，過去生中他與藏王你同修嘉絨喀學塔時，你們發過有聯繫因緣的誓願，如果能將他迎請到藏，他定能使藏王你的清淨善願，都獲得成功。』堪布對藏王作出了這些記別後，他也就到尼泊爾去了。繼此，藏王他運用善巧方便，令所有藏民都心甘情願信奉佛

教。堪布所作的記別，適與藏王過去在夢中所聽到的話相符合。以此藏王也就先後派遣使者前去邀請那無量光佛的智慧所化現的殊勝化身，降生在信度海洲（古印度之一地名）中，獲得住壽及大手印殊勝成就，頓悟三世的大阿闍黎海生金剛（蓮華生別名）。繼後派去的使臣又打發他們的侍從納朗·多杰堆炯（降魔金剛）等人，攜帶金寶禮物前去迎請，並嚴令這些侍從在途中不得遲誤。那時阿闍黎蓮華生早已洞悉使臣們已很疲勞，他也就運用神變迅速來到芒裕的貢塘地方，而與使臣們相見。當蓮華生來到利達塘的時候，他顯現了使河水倒流等許多神變，令使臣們都生起堅定不退的信心。他便將供給他的禮物——黃金都撒在阿里地方，這是令未來的西藏獲得盛產黃金的緣起。繼此蓮華生漸次啓程而來到藏中，所有藏中的大力鬼神，都互相傳告，他們知道蓮華生所有的威德，都虔誠地獻出他們的身、語、意三密神力和命根，而在大師座前許下從此不作魔祟，願守護佛教正法的誓言。當蓮華生來到堆隆熊巴的時候，有拉讓魯伯等大臣前來歡迎。他們同蓮華生大師相見後，早餐中缺乏飲水，大師當即把他的手杖投擲地上，頓時現出流動的河水來。從此傳稱這河水為「熊巴天河」。繼此藏王同所有臣僚侍眷等對蓮華生作了盛大的歡迎。彼此相見後，蓮華生大師也就駐錫在扎瑪·正讓寺中。（中

略）

蓮華生大師降伏了一切八部鬼神，令他們立下誓言、制定諸神所喜的祭祀物品，又說出了鎮伏凶神的歌詞，在虛空中作金剛舞，並加持地基後，藏王身著白緞袍，手持黃金鋤，掘開地基不過一肘的深度，發現白、黃、紅三色土壤，土味甘美。藏王心中十分歡喜。於是堪布菩提薩埵允許作出修建寺廟的莊嚴藍圖。（中略）

於是在中心地點修建須彌四大洲、八小洲等殿；在走廊上下修建日、月二殿。周圍繞以圍牆，四隅建立佛塔，四門豎立石碑，並建王妃三寺院等。蓮華生大師從而役使一切鬼神去修築寺廟。據說白天由人力來修築，夜間也就由鬼神來修造。以此很快就修成了巍峨的佛殿。

如上所說，那具足吉祥的桑野任運成就的永固寺，也就在丙午年修建完善。堪布菩提薩埵及阿闍黎蓮華生作了開光加持後，發現正中大殿中諸佛像在寺外現身；馬頭金剛像也三次發出馬嘶聲音；寺中生出蓮莖等希有瑞相。這些傳為奇譚的聲音，有如天鼓，響徹天界。

在那慶祝開光大會的時候，藏王與一切民衆都身著美好的服飾，同時獻上賽過把天人所有的財富的享受功德，都聚在一起的内、外、密諸供品；以及好比從藏跋拉寶庫中取出一切財寶資具來受用。」